Jud

1 Aya Jud, Jesus Kristus nẽ ferfer fen, Jems ne tura,
idi Negurem iweignẽdin, Tamada Negur idi nigin wau laa fe di, Jesus Kristus kulatun fedidig anidi bun, pas enei atotof.
2 Wau yũya, wau inosiya ado, wau laa fiya, ã bun barikãf.

Momoiya Sã Tamo Neid Mosor Ado Daũ Feidleya

3 Turau tar oboiyou, aya, ã kel yaleya ada weim talen anĩ nigin atotkeneĩf nigin, kisi totol aledig, age a mã, aya kisi afen, aya atot fen, momoiya sain ganan nigin sain tekelei bun, Negur nẽ tamo kayau imeid bun ifenẽdin anĩ, el ge kulatun gouf nigin, totol bagai arokeneĩf, are deuf aun.
4 Ere nigin, tamo tunĩ idi daũ feidleya nigin mogo kulu yeneid itoton anidi, ã keleĩ sã mog, ã atun iminẽyan disin. Idi Negur nẽ ibodõya sã, idi neda Negur nẽ wau ifenẽya anĩ falei difel, karika tobonunã sane inoya nẽ gen dino fen, Jesus Kristus neda Uyu Irouya fen Odug yana wa difedig.
5 Momoi, ã enei ganan mogo keleĩ, anĩ ere, aya ã, Odug yogon tamo kayau Isip bun tamal kel gei fedin, anĩ ere, dum idi to momoi den anidi daũ feidlen anĩ nigin, baban wedereĩ fokõ afouf nigin orouf.
6 Takag, engel idi dogo neid ifareya modoũ bun to dibod ken, dogo neid modoũ ditoron

anidi, Negurem es fiya naa odug nigin ye fen,
idi gugum bun ineneĩd fen, sen mata ibodkeleya
anim ifofakelen.
7 Age fiya bagai, Sodom Gomora ado, taun anidi
kalilĩ fiya idi noli tobonunã ado tobonunã sane
bun dilelen. Idi bun, yã mata faimud ibodkeleya
nẽ darau dalouf anĩ nẽ malakanon ileyauf nigin
age fen.
8 Naab gai age fiya bagai, imĩya tamo eneidi
dogo bouweid amuyẽ dinoid fen, Negur nẽ yana
dudum difiye ken, engel megeir adodo dumedin
od dirõdig.
9 Anĩ ere, engel neid mudur ado Maikel, sain ĩ
Satan ado Moses bouwa nigin luwa dirou fen, ĩ
bouwa bun kumĩ sã od sane wogõya nigin itoron,
anĩ ere, ĩ iron, “Odug õ ou yok!”
10 Anĩ ere, tamo eneidi, ereb idi keleĩ sã anĩ
nigin, od sane dirõdig. Age de fen, idi gaar kisi
sam gen, bouwa nẽ oroya bunem idi keleĩ anĩ dõ
dife fen, daũ feleya bun dileledig.
11 Idi meleidlon ado! Idi Kain nẽ naab dõ difen.
Idi moni nigin de fen, Balam nẽ kũ fenẽya bun
kaisã dilelen. Idi Kora nẽ kiwai inoya dõ dife di,
daũ feidlen.
12 Tamo enidi, ãgenei wauĩ laa fiya nẽ sifa bun,
ã geid kumĩ sã saaf dokon maaĩwõ sa tuwa waag
daũ fiyẽdig gen, daũ diyeĩdig. Idi sipsip lo fiya
tamo, dogo naumeid nigin dogol kisi difedig gen.
Idi budũ uyẽ sã, yaum irouf iyõdig gen. Idi aa
wei, mayo sain bun faat sã, agef fen, laaf uru fen,
warumutei teten isen gen.
13 Idi maaĩ moloun fatuk fã ye fen, dogo neid
mama sali moku fiya gen. Idi barisa ilef isif

fedig, anidi nigin karos bagai gugum keleya gai
gai nigin saia fen gen.
14 Enok, ĩ Adam bunem isin ibor sewen, tamo
eneidi nigin profet od wogõ yen, “Uleg, Odug ĩ
yogon fateul anidi tausen tausen geid disif.
15 Ĩ ganan es feid fen, Negur nẽ to dibodok anidi
ganan, dogo neid tobonunã sane, naab sane bun
age difedig nigin ado, Negur nẽ to dibodok mosor
temeleid anidi, od sane ganan ĩ nigin wogõ dedig
nigin, Negur nẽ to dibodok anidi neid mosor yaor
fediyouf.”
16 Tamo eneidi are nauseir temeleid fen, taka
nẽ kũ fenẽya dimirẽdig. Idi dogo neid oroya sane
dõ difedig. Idi dogo yeneid dales fen, dogo neid
biya fiya nigin, tunĩ meleid yaleya bun biya biya
le fen, wogõ dedig.

Feseya Sã Ifareya Nigin

17 Anĩ ere, turau tar oboiyou, ereb neda Odug
Jesus Kristus nẽ aposel mogo dirokenein anĩ kisi
gouf.
18 Idi ã dirokenein, “Idikeleya sain bun, kono
fiya tamo wowã de fen, dogo neid oroya sane dõ
difouf.”
19 Tamo eneidim ã fara diyeĩf, idi tenebur nẽ
kisi dõ de fen, Awa Uur idi bun to ibodok.
20 Anĩ ere, ã, turau tar oboiyou, ã aug nigin
ãgenei momoiya fateul bagai bun fõ gen unogef
useleg fen, Awa Uur Fateul bun kosẽ gouf.
21 Ã, neda Odug Jesus Kristus nẽ wau yũya
anim, mata ibodkeleya bun irouleyeĩf anĩ tarig
fen, Negur nẽ wau laa fiya bun, aug nigin kulatun
gouf.

22 Idi momoiya totol sã nene def anidi bun wauĩ
wenẽdigouf.
23 Tunĩ yã bun tamal gurar ge gei wedigouf.
Agog fen, tunĩ bun wauĩ yũya aniniya ado
ufelnẽdigouf. Anĩ ere, dogo neid kolos, bouwa nẽ
oroya sanem amuyẽ iroun anĩ utorõg.

Negur Yana Yaleseya Nẽ Od

24 Negur ĩ, ã to kubũ gouf nigin kulatun yei ken,
fula fiya medeĩya ĩ mala bun, kũ fenẽya sã, wau
kulĩya odug ado ineneĩya kisi feleya ĩ anĩ bun,
25 ada Isennadaya Negur tekelei dogol ĩ anĩ bun,
fula fiya medeĩya, totol, megeir ado, yana odug,
neda Odug Jesus Kristus bunem, kulu, gama ado,
faimud ibodkalauf! Momoi.

Mata Ifenẽya Nẽ Od
The New Testament in the Marik Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Marik

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

The New Testament

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea